

PEOPLE HAVE PRIORITY



Návod k použití



alegra

Přímý násadec
HE-43, HE-43 A/E

Kolénkové násadce s osvětlením
WE-56 LED G, WE-66 LED G, WE-99 LED G

Kolénkové násadce bez osvětlení
WE-56, WE-56 A/E, WE-57 E, WE-66, WE-66 A/E, WE-99 A

Obsah

W&H symboly	3 – 4
1. Úvod	5 – 7
2. Bezpečnostní pokyny	8 – 11
3. Popis výrobku	12 – 15
4. Uvedení do provozu	16 – 21
Nasazení, sejmutí a výměna rotačních nástrojů, zkušební chod	
5. Hygienická údržba a péče	22 – 34
Všeobecné informace, předběžná dezinfekce, ruční čištění, ruční dezinfekce, strojové čištění a dezinfekce, mazání, sterilizace	
6. W&H příslušenství	35 – 36
7. Technické údaje	37 – 40
8. Recyklace a likvidace	41
Záruční list	42
Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H	43

W&H symboly

Symboly v návodu k použití



VAROVÁNÍ!
(činnosti, při nichž
může dojít ke
zranění)



POZOR!
(při nedodržení
těchto pokynů může
dojít k poškození
zařízení)




Všeobecná vysvětlení,
bez rizika pro člověka a
bez rizika materiálních
škod





Nelikvidujte společně s
komunálním odpadem


W&H symboly

Symboly na nástroji

 CE 0297
od výrobce

 Lze termodesinfikovat

 Sterilizovatelné do uvedené
teploty

 Datum výroby



Data Matrix Code, slouží k
identifikaci výrobku, např.
při provádění hygienické
údržby a péče



Kontrolní značka UL
schválení komponent pro
Kanadu a USA

REF Objednací číslo

SN Výrobní číslo

1. Úvod

Ve strategii jakosti společnosti W&H je na prvním místě spokojenost zákazníka. Tento výrobek společnosti W&H byl vyvinut, vyroben a testován podle platných ustanovení zákona a norem.

Pro vaši bezpečnost a bezpečnost vašich pacientů

Před prvním použitím si přečtěte návod k použití. Je zde vysvětlena manipulace s vaším výrobkem a také jsou zde pokyny pro bezporuchové, hospodárné a bezpečné ošetření.


Předpokládané použití

Das dentale Hand- und Winkelstück ist für folgende Anwendungen bestimmt: Entfernung kariösen Materials, Kavitäten- und Kronenpräparation, Entfernung von Füllungen, finieren und polieren von Zahn- und Restorationsoberflächen.

Nesprávné použití může způsobit poškození přímého / kolénkového násadce a v důsledku toho riziko a nebezpečí pro pacienta, uživatele či třetí osobu.

Kvalifikace uživatele

Při projektování a vývoji násadce/kolénkového násadce jsme vycházeli z cílové skupiny »zubních lékařů/lékařek, dentálních hygieniků/hygieniček, odborníků v zubních ordinacích (profylaxe) a zubních sester«.

 **Výroba podle směrnice EU**
0297 Tento přímý/kolénkový násadec je zdravotnickým prostředkem podle směrnice EU 93/42/EHS.



Odpovědnost výrobce

Výrobce lze považovat za odpovědného za vlivy na bezpečnost, spolehlivost a výkon násadce/kolénkového násadce pouze při dodržování následujících pokynů:

- > Násadec/kolénkový násadec je třeba používat v souladu s tímto návodem k použití.
- > Násadec/kolénkový násadec neobsahuje žádné součásti, které by mohl opravovat uživatel. Montáž, změny nebo opravy smí provádět výhradně autorizovaný servisní partner společností W&H (viz strana 43).

Odborné použití

Tento násadec/kolénkový násadec je určen výhradně k odbornému použití ve stomatologii v souladu s platnými předpisy o bezpečnosti práce, předpisy o prevenci nehodovosti a při dodržení tohoto návodu k použití.

Přípravu a údržbu násadce/kolénkového násadce smí provádět pouze osoby poučené o ochraně proti infekci, o vlastní ochraně a o ochraně pacienta.

Nesprávné použití (např. nedostatečná hygiena a péče), nedodržení našich pokynů nebo použití příslušenství a náhradních dílů neschválených společností W&H, povede ke ztrátě záruky a ostatních nároků.

Servis

V případě poruchy se ihned obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz stranu 43). Opravy a údržbu smí provádět pouze autorizovaný servisní partner společnosti W&H.

2. Bezpečnostní pokyny



- > Vždy zajistěte správné provozní podmínky a funkci chladícího média.
- > Vždy zajistěte dostatek vhodného chladícího média a přiměřené odsávání. Při výpadku zásobování chladícím médiem přímý/kolénkový násadec okamžitě vypněte.



- > Před každým použitím přímý/kolénkový násadec zkontrolujte, zda není poškozený a zda nejsou uvolněné některé součásti (např. tlačítko na kolénkovém násadci).
V případě poškození násadec/kolénkový násadec nepoužívejte.
- > K chlazení přímého/kolénkového násadce používejte pouze v dentálním kompresoru upravený vzduch, který je přefiltrovaný, chlazený a neobsahuje olej.
- > Provoz kolénkových násadců s osvětlením je přípustný pouze na napájecích jednotkách splňujících normy IEC 60601-1 (EN 60601-1) a IEC 601-1-2 (EN 60601-1-2).
Použitý síťový díl napájecí jednotky musí splňovat následující požadavky, které musí garantovat osoba, která systém sestavila:
 - > Dodržení výbojových proudů aplikační součástky musí zajistit osoba, která systém sestavila.
 - > Sekundární napětí musí být neuzemněné.
 - > Sekundární proudové okruhy musí být chráněny proti zkratu i proti přetížení.

- > Před každým použitím proveďte zkušební chod.
- > Zamezte kontaktu hlavy nástroje s měkkou tkání (nebezpečí popálení z důvodu zahřívání tlačítka).
- > Jednou denně spouštějte proplachovací funkci zubní soupravy.
- > Nepoužívejte kolénkový násadec jako světelnou sondu.
- > Zabraňte přímému očnímu kontaktu s osvětlením nástroje.



Intenzita osvětlení závisí na otáčkách motoru.
Vždy spouštějte motor s minimálně 9 000 ot./min.



Zóny ohrožení M a G

Přímý/kolénkový násadec není dle normy IEC 60601-1 / UL 60601-1 vhodný k použití ve výbušném prostředí nebo ve výbušných směsích anestetik s kyslíkem nebo rajsským plynem.



Přímý/kolénkový násadec není vhodná k použití v prostorách obohacených kyslíkem.



Zóna M, označená též jako „zdravotnické prostředí“, představuje tu část místnosti, ve které může dojít ke vzniku výbušného prostředí po použití analgetických prostředků nebo zdravotnických prostředků pro čištění pokožky a dezinfekci, a to i když jsou tyto používány pouze v malém množství a na krátkou dobu. Zóna M zahrnuje komolý jehlan pod operačním stolem, se sklonem 30° směrem ven.



Zóna G, označená též jako „uzavřený zdravotnický plynový systém“, představuje duté prostory, které nejsou bezpodmínečně ze všech stran uzavřené, ve kterých se trvale nebo občasně v malých množstvích vytváří výbušné směsi, jsou tudíž vedeny, nebo jsou zde používány.



Nebezpečí v důsledku elektromagnetických polí

Funkčnost implantabilních systémů, kardiostimulátorů a ICD (implantabilních kardioverterů-defibrilátorů) může být ovlivněna elektrickými, magnetickými a elektromagnetickými poli.

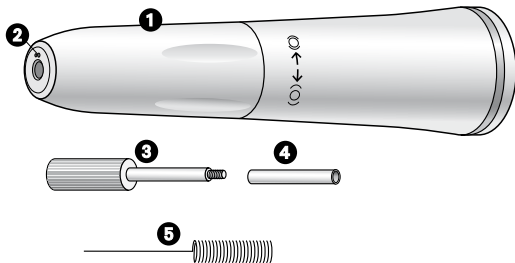
- > Před použitím výrobku se zeptejte pacienta a uživatele na implantované systémy a vyzkoušejte používání.
- > Proveďte analýzu rizika použití.
- > Neumísťujte výrobek v blízkosti implantovaných systémů.
- > Přijměte vhodná opatření pro případ nouzových situací a okamžitě reagujte na změny zdravotního stavu.
- > Symptomy, jako např. zvýšený nebo nepravidelný puls srdce a závrať, mohou být známky problémů s kardiostimulátory nebo ICD (implantabilními kardiovertery-defibrilátory).

Hygienická údržba a péče o nástroj před prvním použitím

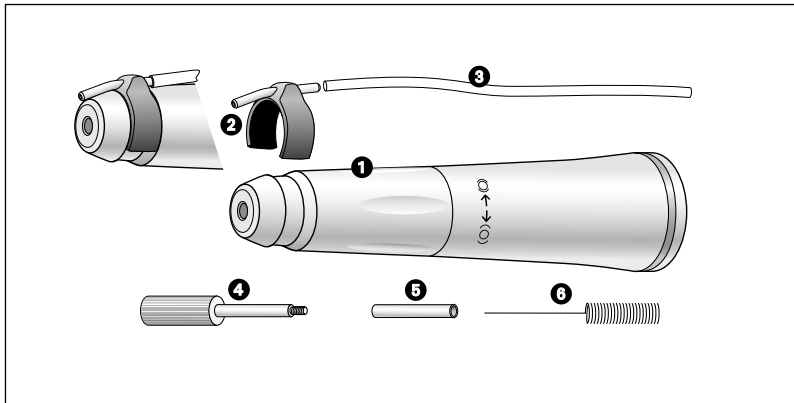
Přímý / kolénkový násadec je dodáván vyčištěný a zatavený do polyetylenové fólie. Před prvním použitím násadec dostatečně promažte. Sterilizujte přímý / kolénkový násadec, čistič trysek i doraz vrtáčku a závitový kolík přímého násadce.

- > Mazání strana 29
- > Sterilizace strana 33

3. Popis výrobku

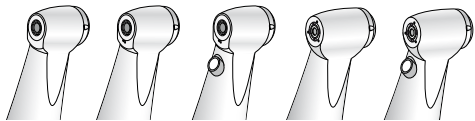


- Přímý násadec HE-43
(bez rozprašování)**
**Přímý násadec HE-43 A
(integrované rozprašování)**
- 1** Kryt přímého násadce s otočným upínáním
 - 2** Trysky rozprašování (HE-43 A)
 - 3** Závitový kolík
 - 4** Doraz vrtáčku
 - 5** Čistič trysek



Přímý násadec HE-43 E (externí rozprašování)

- ❶ Kryt přímého násadce s otočným upínáním
- ❷ Úchytka rozprašování
- ❸ Hadice chladícího média
- ❹ Závitový kolík
- ❺ Doraz vrtáčku
- ❻ Čistič trysek



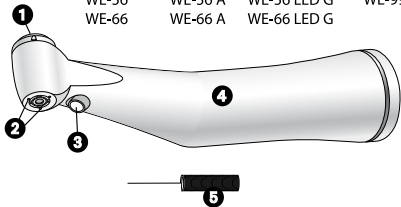
WE-56
WE-66

WE-56 A
WE-66 A

WE-56 LED G
WE-66 LED G

WE-99 A

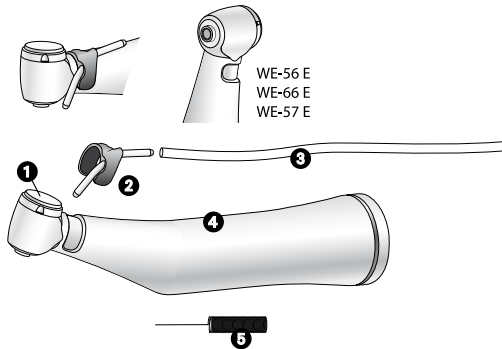
WE-99 LED G



**Kolénkové násadce
(bez rozprašování)
Kolénkové násadce
(integrované rozprašování)**

- 1** Tlačítko
- 2** Trysky rozprašování
(kromě WE-56 / WE-66)
- 3** LED dioda*
- 4** Kryt rukojeti
- 5** Čistič trysek

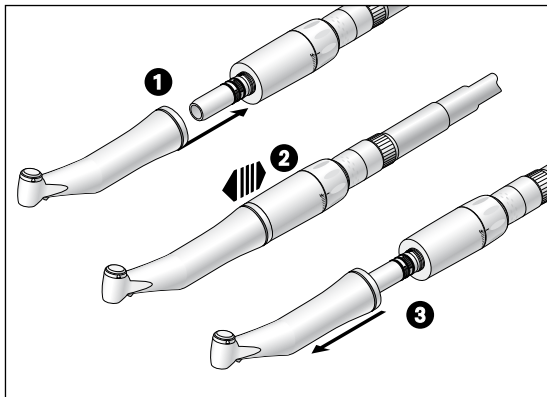
* WE-56 LED G, WE-66 LED G,
WE-99 LED G



Kolénkové násadce (externí rozprašování)

- 1 Tlačítko
- 2 Úchytka rozprašování
- 3 Hadice chladícího média
- 4 Kryt rukojeti
- 5 Čistič trysek

4. Uvedení do provozu



Nasazení a sejmutí



Nasazení a sejmutí neprovádějte během provozu!

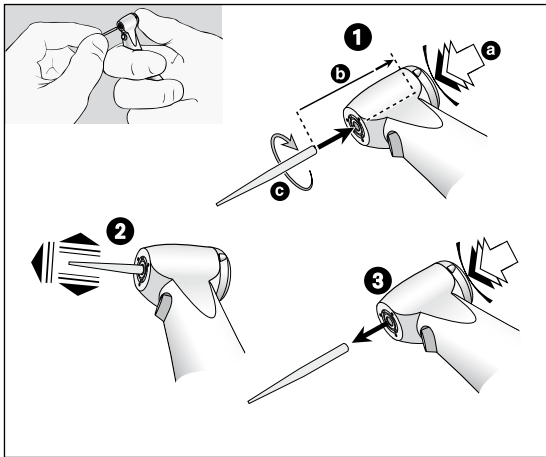


- 1** Nasadte přímý/kolénkový násadec na motor.
- 2** Zkontrolujte, zda násadec na motoru pevně drží.
- 3** Tahem ve směru osy přímý/kolénkový násadec stáhněte z motoru.

Rotační nástroje

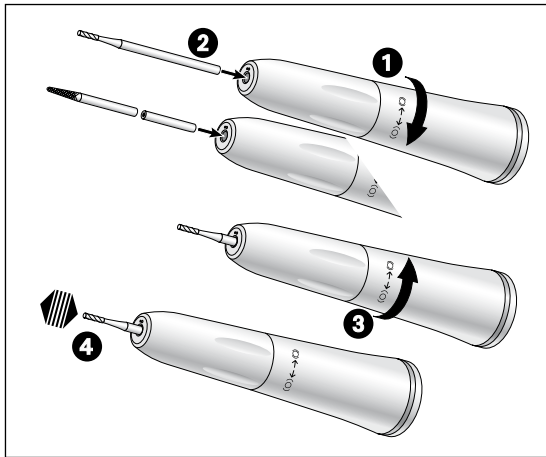


- > Používejte pouze bezchybné rotační nástroje a dbejte na směr otáčení nástroje. Dodržujte pokyny výrobce.
- > Nasazujte rotační nástroj pouze když je přímý/kolénkový násadec vypnutý.
- > Nikdy nesahejte na rotační nástroje, pokud jsou v chodu nebo pokud ještě dobíhají.
- > Nikdy během používání nebo při doběhu nemanipulujte s otočným upínáním přímého násadce a netiskněte tlačítko kolénkového násadce. Taková manipulace vede k uvolnění rotačního nástroje, k poškození otočného upínání (přímý násadec) resp. k zahřívání tlačítka (kolénkový násadec) a hrozí nebezpečí úrazu.



Výměna rotačního nástroje na kolénkovém násadci

- 1** Stopka vrtáčku – $\varnothing 1,6\text{ mm}$: nasadíte rotační nástroj.
Pevně stiskněte tlačítko [a] a zároveň nasadíte rotační nástroj až na doraz [b].
Stopka vrtáčku – $\varnothing 2,35\text{ mm}$: stiskněte tlačítko [a], zároveň nasadíte rotační nástroj a otáčejte jím, dokud nezaklapne [c].
- 2** Tahem ve směru osy se ujistěte, zda nástroj pevně drží.
- 3** Stisknutím tlačítka rotační nástroj opět sejměte.



Výměna rotačního nástroje na přímém násadci

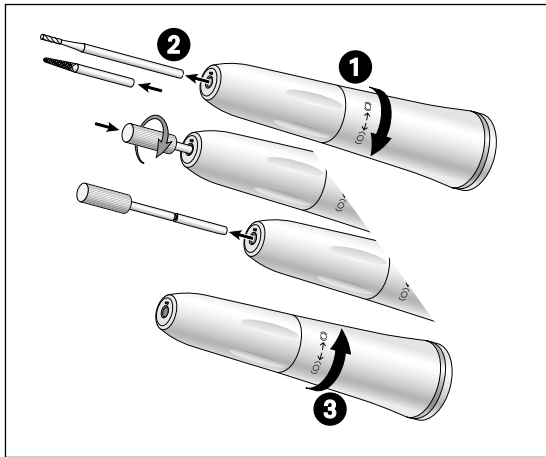
- 1 Otáčejte krytem přímého násadce ve směru (0), dokud nezaklapne.
- 2 Vrtáček na přímém násadci: nasadte rotační nástroj až na doraz.
Vrtáček na kolénkovém násadci: nasadte doraz vrtáčku, poté nasadte rotační nástroj až na doraz. Doraz vrtáčku vyrovnává délkový rozdíl.
- 3 Otáčejte krytem přímého násadce ve směru (0) tak dlouho, dokud nezaklapne.
Zkontrolujte, zda je otočné upínání přímého násadce uzavřené a zaklapnuté.
- 4 Tahem ve směru osy se ujistěte, zda rotační nástroj drží pevně.

Zkušební chod



Nedržte násadec/kolénkový násadec ve výšce očí!

- > Nasadte rotační nástroj.
- > Spusťte přímý/kolénkový násadec.
- > V případě poruch funkce (jako jsou vibrace, nezvyklé zvuky, zahřívání, výpadek chlazení nebo netěsnost) nebo zbarvení LED diody, ihned odstavte přímý / kolénkový násadec z provozu a obraťte se na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H (viz strana 43).



Sejmutí rotačního nástroje z přímého násadce

- 1 Otáčejte krytem přímého násadce ve směru (0) tak dlouho, dokud nezaklapne.
- 2 *Vrtáček na přímém násadci:* vyjměte rotační nástroj.
Vrtáček na kolénkovém násadci: našroubujte ve směru hodinových ručiček závitový kolík do dorazu vrtáčku a vytáhněte jej ven.
- 3 Otáčejte krytem přímého násadce ve směru (0) tak dlouho, dokud nezaklapne.
Zkontrolujte, zda je otočné upínání přímého nástavce uzavřené a zaklapnuté.

5. Hygienická údržba a péče



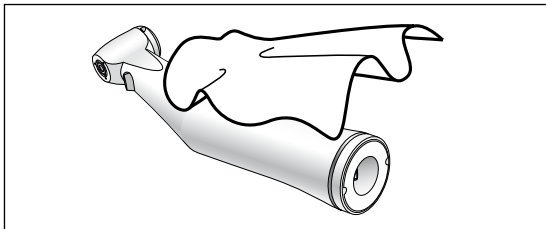
- > Dodržujte směrnice, normy a postupy pro dezinfekci, čištění a sterilizaci, které jsou platné v zemi použití.
- > Přímý/kolénkový násadec lze připravit ručně nebo strojově.



- > Používejte ochranný oděv.
- > Vyjměte rotační nástroj.
- > Sejměte přímý/kolénkový násadec z motoru.

- > Čistěte a dezinfikujte přímý/kolénkový násadec okamžitě po každém ošetření za účelem odstranění případných zbytků tekutin (např. krve, slin atd.), které by mohly proniknout dovnitř a usazovat se ve vnitřních částech.

- > Po ručním nebo strojovém vyčištění, dezinfekci a mazání přímý/kolénkový násadec vysterilizujte.
- > Následně po dezinfekci a vyčištění vysterilizujte čistič trysek a sprayklipy.

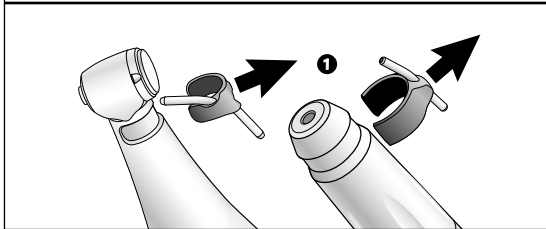


Předběžná dezinfekce

- > Silné znečištění odstraňte pomocí dezinfekčních kapesníků.

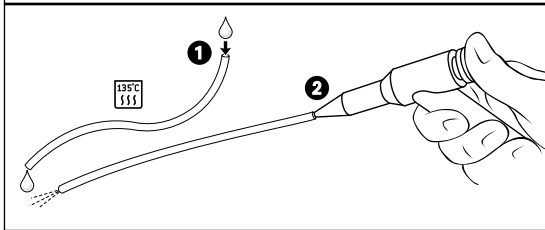
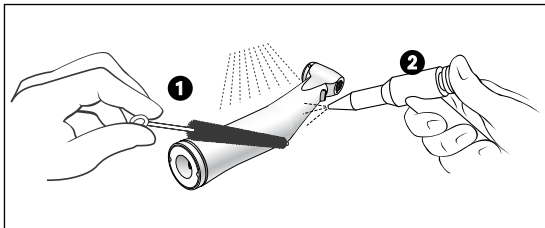


Používejte pouze dezinfekční prostředky, které na sebe neváží bílkoviny.



Odstranění úchytky rozprašování (HE-43 E / WE-56 E / WE-57 E / WE-66 E)

- ❶ Odstraňte úchytku rozprašování.



Ruční čištění z vnitřní a vnější strany

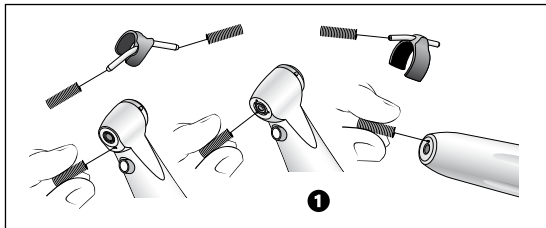
- ❶ Opláchněte a okartáčujte za použití demineralizované vody (< 38 °C).
- ❷ Odstraňte případné zbytky tekutin (otřete savým hadříkem, osušte proudem stlačeného vzduchu).



Nevkládejte přímý/kolénkový násadec do dezinfekčního roztoku nebo do ultrazvukové lázně!

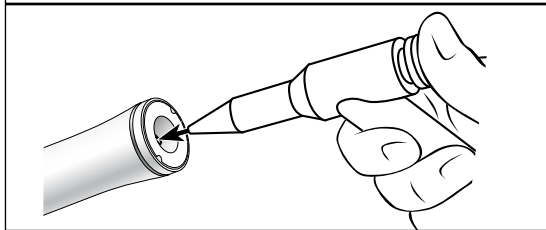
Vyčištění externí hadice chladicího média (HE-43 E / WE-56 E / WE-57 E / WE-66 E)

- ❶ Propláchněte demineralizovanou vodou (< 38 °C).
- ❷ Odstraňte případné zbytky tekutin (osušte proudem stlačeného vzduchu).




Čištění rozprašovacích trysek

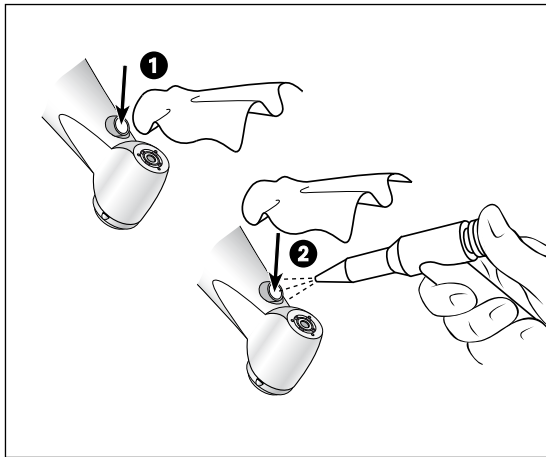
- ❶ Čističem trysek opatrně vyčistěte výstupní otvory a odstraňte z nich nečistoty a usazeniny.
- > Čistěte a dezinfikujte čistič trysek a sprayklipy v ultrazvukové/dezinfekční lázni.



Čištění kanálku na chladící médium

Profoukněte kanálek na chladící médium pomocí vzduchové pistole.

-  Při ucpání rozprašovacích trysek nebo kanálků na chladící médium se obraťte na autorizovaného servisního partnera společnosti W&H.



Čištění kolénkových násadců s osvětlením

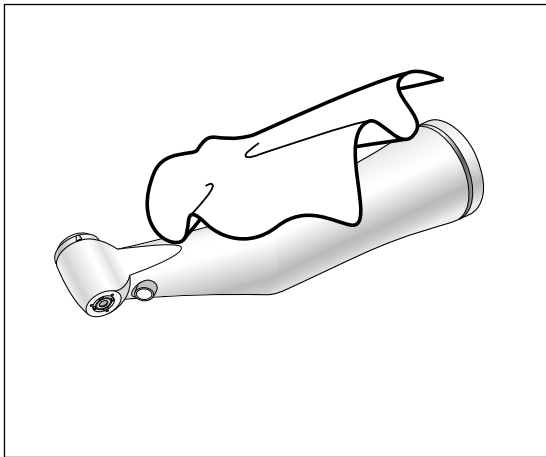


Bezpodmínečně zabraňte poškrábání osvětlení!

- 1** Osvětlení omývejte měkkým štětečkem a čisticí tekutinou.
- 2** Vysušte osvětlení vzduchovou pistolí nebo opatrně měkkým hadříkem.



Po každém čištění proveďte vizuální kontrolu. V případě poškozeného osvětlení přímý/kolénkový násadec neprovozujte a obraťte se na a autorizovaného servisního partnera společnosti W&H [viz stranu 43].



Manuelle Desinfektion




Společnost W&H doporučuje dezinfekci otřením.

- > Používejte pouze takové prostředky pro dezinfekci ploch, které neobsahují chlór a jsou certifikované od oficiálně uznávaných institucí.
- > Při použití dezinfekčního prostředku dodržujte pokyny výrobce.



Po manuálním čištění, dezinfekci a ošetření olejem je třeba provést konečnou tepelnou dezinfekci (nebalené) nebo sterilizaci (balené) v parním sterilizátoru třídy B nebo S (podle EN 13060).

Strojové čištění, dezinfekce a promazání

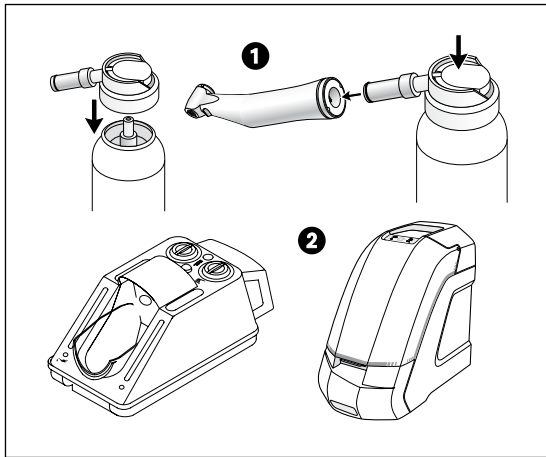
-  Společnost W&H doporučuje strojové čištění a promazání pomocí přístroje W&H Assistina 3x3.
 - > Dodržujte pokyny v návodu k použití přístroje Assistina.



- Násadec/kolénkový lze vyčistit a dezinfikovat v termodezinfektoru.
 - > Dodržujte pokyny výrobců přístrojů, čistících a oplachovacích prostředků.



- > Dbejte na to, aby byl násadec/kolénkový násadec po termodezinfekci zcela vysušený uvnitř i zvnějšku.
Odstraňte případné zbytky tekutin stlačeným vzduchem.
 - > Ihned po termodezinfekci suchý násadec/kolénkový násadec promažte.

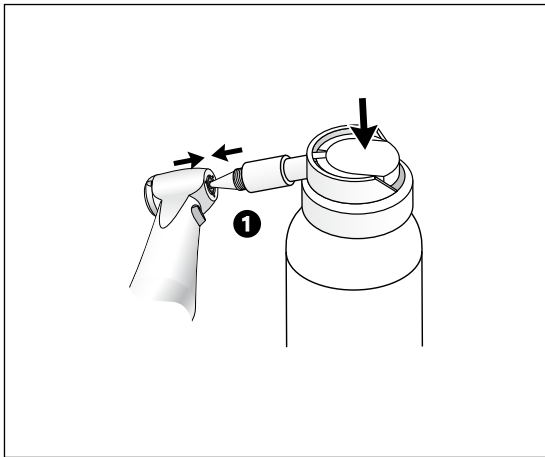


Promazání

- ❶ Pouze olejem W&H Service Oil F1, MD-400**
 - > Dodržujte pokyny na spreji s olejem a obalu.
nebo
- ❷ Pouze s použitím přístroje W&H Assistina**
 - > Viz návod k použití přístroje W&H Assistina.

Doporučené cykly promazávání:

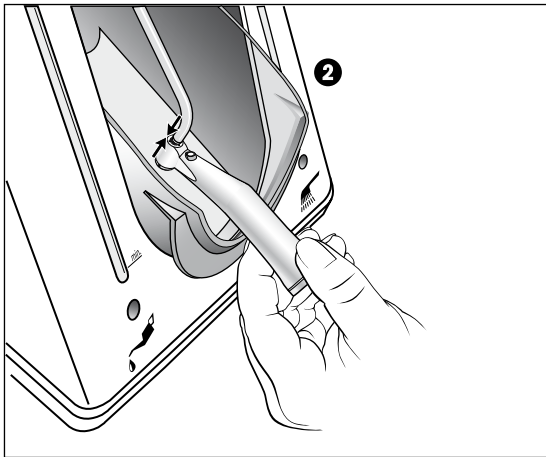
- > bezpodmínečně po každém čištění z vnitřní strany
 - > před každou sterilizací
- nebo
- > po 30 minutách používání resp.
minimálně 2x denně



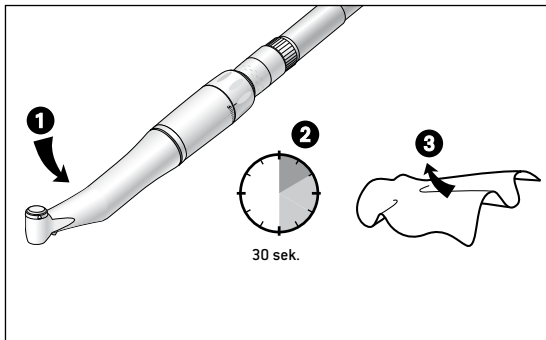
Týdenní promazávání upínacího systému

- ❶ Pouze olejem W&H Service Oil F1, MD-400
 - > Nasaďte rozprašovací hlavu (kat. č.: 02036100) na nádobku spreje.
 - > Kolénkový násadec pevně přidržte.
 - > Pevně zatlačte hrot rozprašovací hlavy do upínacího systému.
 - > Stříkejte cca 1 sekundu.

nebo



- 2 Pouze za použití W&H Assistina 301 plus**
- > Nasadte adaptér (kat. č.: 0269300) na násadec určený k provádění údržby. Výstupní otvor směřuje dolů.
 - > Přitlačte kolénkový násadec upínacím systémem (kleštinou) na adaptér.
 - > Zapněte přístroj Assistina.
 - > Přitlačte kolénkový násadec asi na 10 sekund na adaptér.
 - > Sejměte kolénkový násadec z adaptéru.
 - > Zavřete kryt přístroje Assistina a nechte proběhnout zbytek cyklu (cca 25 sekund).



Zkušební chod po promazání

- ➊ Nasměrujte přímý násadec špičkou nástroje dolů a kolénkový násadec hlavou dolů.
- ➋ Zapněte přímý/kolénkový násadec na 30 sekund za účelem odstranění přebytečného oleje.
 - > Začněte pokud možno s co nejnižšími otáčkami pohonu a během 5 – 10 sekund je zvyšte na maximální otáčky.
 - > Pokud z nástroje stále vycházejí nečistoty, celý postup hygienické údržby a péče zopakujte.
- ➌ Otřete přímý/kolénkový násadec buničinou nebo měkkým hadříkem.

Sterilizace a skladování



Společnost W&H doporučuje sterilizaci podle EN 13060, třída B

- > Dodržujte pokyny výrobce přístroje.
- > Před sterilizací jej vyčistěte, vydezinfikujte a promažte.
- > Příčné/kolénkové násadce a příslušenství zatavte do obalu na sterilní nástroje podle normy EN 868-5.
- > Dbejte na to, aby byly sterilní nástroje suché.
- > Po sterilizaci je uchovávejte na bezprašném a suchém místě.



Norma ISO 14457 předepisuje trvanlivost minimálně 250 sterilizačních cyklů.

U násadce/kolénkového nástavce od společnosti W&H doporučujeme provádět pravidelný servis po 1000 sterilizacích nebo po jednom roce.

Schválený postup sterilizace



Dodržujte směrnice, normy a postupy platné v zemi použití.

- > Sterilizace vodní párou třídy B se sterilizátory podle EN 13060.
Doba sterilizace minimálně 3 minuty při 134 °C

nebo

- > Sterilizace vodní párou třídy S se sterilizátory podle EN 13060.
Sterilizace přímých/kolénkových násadců musí být výslovně povolena výrobcem sterilizátoru.
Doba sterilizace minimálně 3 minuty při 134 °C

6. W&H příslušenství

Používejte výhradně originální příslušenství a náhradní díly od společnosti W&H!

Dodavatelé: partneři W&H

301	Přístroj W&H Assistina
19922000	Přístroj Assistina 3x2 (MB-200)
19923000	Přístroj Assistina 3x3 (MB-300)
02693000	Adaptér Assistina pro upínací systém
10940021	Servisní olej Service Oil F1, MD-400 (6 pcs)
02038200	Rozpraš. hlava s rozpraš. adaptérem
02036100	Rozprašovací hlava se sprejovým adaptérem pro upínací systém
02015101	Čistič trysek
00636901	Čistič trysek (pro přímé násadce HE-43 A/E)

01312500	Doraz vrtáčku
01312600	Závitový kolík (pro demontáž dorazu vrtáčku)
05379500	Úchytka rozprašování pro přímý násadec Exco
05430100	Úchytka rozprašování pro kolénkové násadce Exco
01524900	Hadice na sprej pro přímé a kolénkové násadce Exco (délka 185 mm)

7. Technické údaje

Přímý násadec	HE-43 A/E	
Převodový poměr	1:1	
Barevné značení	1 modrý kroužek	
Spojka na straně motoru podle normy	ISO 3965	
Nástroje podle normy EN ISO 1797-1:1995 (ø mm)	2,35	
Délka schválená společností W&H (mm)	Vrtáček na kolénkový násadec 34*	Vrtáček na přímý násadec 50*
Upnutí	Stopka kolénkového násadce: s dorazem vrtáčku*	Stopka přímého násadce
Min. délka upnutí (mm)	12*	na doraz*
Max. otáčky motoru (min ⁻¹)	40.000	
Průtok rozprašování podle ISO 14457 (ml/min)	> 50	
Rozsah nastavení pro vodu (doporučený tlak vody) (bar)	0,5 – 2 (1,5)	
Rozsah nastavení vzduchu k odstraňování odštěpků (doporučený tlak vzduchu k odstraňování odštěpků) (bar)	1,5 – 3 (2)	
Množství vzduchu k odstraňování odštěpků při tlaku 2 bary [NI/min]	> 1,5	

* Pokud není rotační nástroj upnut až na doraz, je nutné dodržet minimální délku upnutí. V tomto případě resp. při použití rotačních nástrojů delších než 50 mm je nutné, aby uživatel správnou volbou provozních podmínek zajistil, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo dalších osob.

** Tlak vzduchu k odstraňování odštěpků/vody se musí nastavovat zároveň. Vzduch k odstraňování odštěpků musí být vyšší než tlak vody.

rpm = min⁻¹ (otáček za minutu)

Kolénkové násadce s osvětlením Kolénkové násadce bez osvětlení	WE-99 LED G / WE-99 A	WE-66 LED G / WE-66 A/E	WE-56 LED G / WE-56 A/E	WE-57 E
Převodový poměr	1:4,5	4:1	1:1	1:1
Barevné značení	1 červený kroužek	1 zelený kroužek	1 modrý kroužek	1 modrý kroužek
Spojka na straně motoru podle normy	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964	ISO 3964
Rotační nástroje EN ISO 1797-1:1995 (Ø mm)	1,6	2,35	2,35	1,6
Délka schválená společností W&H (mm)	25*	34*	34	25*
Min. délka upnutí	na doraz	se zaklapnutím	se zaklapnutím	na doraz
Max. otáčky motoru (min ⁻¹)	40.000	40.000	40.000	40.000
Průtok rozprašování podle ISO 14457 (ml/min)	> 50	> 50	> 50	> 50
Rozsah nastavení pro vodu (doporučený tlak vody) (bar)	0,5 – 2 (1,5)**	0,5 – 2 (1,5)**	0,5 – 2 (1,5)**	0,5 – 2 (1,5)**
Rozsah nastavení vzduchu k odstraňování odštěpků (dop. tlak vzduchu k odstraňování odštěpků) (bar)	1,5 – 3 (2)**	1,5 – 3 (2)**	1,5 – 3 (2)**	1,5 – 3 (2)**
Množství vzduchu k odstraňování odštěpků při tlaku 2 bary [NI/min]	> 1,5	> 1,5	> 1,5	> 1,5

* Při použití delších rotačních nástrojů je nutné,, aby uživatel správnou volbou provozních podmínek zajistil, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo dalších osob.

** Tlak vzduchu k odstraňování odštěpků/vody se musí nastavovat zároveň. Vzduch k odstraňování odštěpků musí být vyšší než tlak vody.

rpm = min⁻¹ (otáček za minutu)

Přímý násadec (bez rozprašování)	HE-43	
Převodový poměr	1:1	
Farbmarkierung	1 modrý kroužek	
Kupplung motorseitig laut Norm	ISO 3965	
Nástroje, Ø podle normy EN ISO 1797-1:1995 [mm]	2,35	
Délka schválená společností W&H [mm]	Vrtáček na kolénkový násadec 34*	Vrtáček na přímý násadec 50*
Upnutí	Stopka kolénkového násadce: s dorazem vrtáčku*	Stopka přímého násadce
Min. délka upnutí [mm]	12*	na doraz*
Max. otáčky motoru [min ⁻¹]	40.000	

Kolénkové násadce (bez rozprašování)	WE-56	WE-66
Převodový poměr	1:1	4:1
Barevné značení	1 modrý kroužek	1 zelený kroužek
Spojka na straně motoru podle normy	ISO 3964	ISO 3964
Rotační nástroje EN ISO 1797-1:1995 (Ø mm)	2,35	2,35
Délka schválená společností W&H [mm]	34*	34*
Min. délka upnutí	se zaklapnutím	se zaklapnutím
Max. otáčky motoru [min ⁻¹]	40.000	40.000

* Při použití delších rotačních nástrojů je třeba, aby uživatel správnou volbou provozních podmínek zajistil, aby nedošlo k ohrožení uživatele, pacientů nebo dalších osob.

rpm = min⁻¹ (otáček za minutu)

Údaj o teplotě

Teplota násadce/kolénkového násadce na straně obsluhy:	max. 55 °C
Teplota násadce/kolénkového násadce na straně pacienta:	max. 50 °C
Teplota pracovní části (rotujícího nástroje):	max. 41 °C

Fyzikální vlastnosti

Teplota při skladování a přepravě:	-40 °C až +70 °C
Vlhkost vzduchu při skladování a přepravě:	8 % až 80 % (relativní), nekondenzující
Teplota při provozu:	+10 °C až +35 °C
Vlhkost vzduchu při provozu:	15 % až 80 % (relativní), nekondenzující

8. Recyklace a likvidace

Recyklace

Společnost W&H cítí mimořádnou odpovědnost za životní prostředí. Nástroj, stejně jako obal, jsou koncipovány tak, aby byly co nejšetrnější k životnímu prostředí.



Likvidace nástroje

- > Dodržujte příslušné zákony, směrnice, normy a předpisy, které jsou platné ve vaší zemi a týkají se likvidace elektrických zařízení.
- > Přesvědčte se, že díly nejsou při likvidaci kontaminovány.

Likvidace obalového materiálu

Obalové materiály jsou vybírány s ohledem na šetrnost k životnímu prostředí a technická hlediska likvidace a proto jsou recyklovatelné. Nepotřebné obalové materiály odevzdejte do sběru. Přispějete tím k opětovnému využití surovin a k omezení množství odpadu.

Záruční list

Tento výrobek byl vyroben s vysokou péčí kvalifikovanými odborníky. Bezchybný provoz zaručuje široký rozsah testů a kontrol. Záruka může být uznána, pouze pokud byly dodrženy všechny provozní podmínky a pokyny uvedené v návodu k použití.

Jako výrobce společnost W&H odpovídá za vady materiálu a za výrobní defekty vzniklé v záruční době 12 měsíců od zakoupení.

Nepřebíráme zodpovědnost za poškození způsobené nesprávným užíváním nebo opravou třetí osobou, která nebyla autorizovaná společností W&H!

Záruční nároky uplatňujte, při předložení dokladu o zakoupení, u vašeho dodavatele nebo u autorizovaného servisního partnera společnosti W&H. Provedení záručního výkonu neprodlužuje záruku ani záruční lhůtu.

Záruka **12** měsíců

Autorizovaní servisní partneři společnosti W&H

Navštivte společnost W&H na internetu na <http://wh.com>

V sekci »Servis« naleznete nejbližšího autorizovaného servisního partnera společnosti W&H.

Pokud nemáte přístup na internet, kontaktujte prosím:

W&H Austria GmbH, Ignaz-Glaser-Straße 53, A-5111 Bürmoos,

t +43 6274 6236-239, f +43 6274 6236-890, E-Mail: office.at@wh.com

Výrobce

W&H Dentalwerk Bürmoos GmbH
Ignaz-Glaser-Straße 53, 5111 Bürmoos, Austria

t +43 6274 6236-0, f +43 6274 6236-55
office@wh.com wh.com

Form-Nr. 50619 ACZ
Rev. 002 / 28.04.2016
Změny vyhrazeny